

NAM THỨ 28
Số 5373
Ngày thứ sáu
18 Sept. 1936
Mồng 3 tháng 8
(thứ)
NAM BINH-TI

PHÁP QUÂN
CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO
Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE
2, Rue Tronchet - PARIS (VIII)
MỘT năm: 12500
Sáu tháng: 6.50
Ba tháng: 3.50
Mỗi số: 0.04
GIÁ BẢO

HỮU-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA *
Mùa báo xin từ tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Của.
Gởi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lacien Mossa, 57 - SAIGON
Dây thép tất: LUCTINE Dây thép nói: 203

TIN TỨC CHÍNH-TRỊ
Quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-Địa
Moutet sẽ qua Đông-pháp

Có cả ông Nouallhetas và Đào-văn-Zu đi... đến 16 Octobre ông Pagès mới xuống tàu... mà không chừng ông sẽ làm Phó Toàn-quyển.

Paris 9 Sept. - Quan Tân Thủ-Hiến Đông-Pháp về đến Paris hôm chiều thứ bảy. Trước 4 giờ đã có hơn 60 người chờ đón ông ở nhà ga. Trong thời gian chờ đợi, họ còn có dịp đàm-luận đôi giờ thiêu cho biết nhau nhiều, vì chuyện x ở Bordeaux đến trẻ tới một tiếng bóng bóng, nghĩa là đến 5 giờ mới đến.



Ông Pagès, theo tin trước thì ông nói rằng mới hay bay xuống mà Félix Russel hôm 18 septembre, nhưng mà nay mới chắc chắn lại, thì định đến 16 octobre ông mới xuống tàu qua Đông-pháp. Trong lúc qua Đông-pháp, ông sẽ đi thăm ông Nouallhetas và Đào-văn-Zu đi theo.

Ông Pagès, theo tin trước thì ông nói rằng mới hay bay xuống mà Félix Russel hôm 18 septembre, nhưng mà nay mới chắc chắn lại, thì định đến 16 octobre ông mới xuống tàu qua Đông-pháp. Trong lúc qua Đông-pháp, ông sẽ đi thăm ông Nouallhetas và Đào-văn-Zu đi theo.

Ông Pagès, theo tin trước thì ông nói rằng mới hay bay xuống mà Félix Russel hôm 18 septembre, nhưng mà nay mới chắc chắn lại, thì định đến 16 octobre ông mới xuống tàu qua Đông-pháp. Trong lúc qua Đông-pháp, ông sẽ đi thăm ông Nouallhetas và Đào-văn-Zu đi theo.

Ông Pagès, theo tin trước thì ông nói rằng mới hay bay xuống mà Félix Russel hôm 18 septembre, nhưng mà nay mới chắc chắn lại, thì định đến 16 octobre ông mới xuống tàu qua Đông-pháp. Trong lúc qua Đông-pháp, ông sẽ đi thăm ông Nouallhetas và Đào-văn-Zu đi theo.

CHÍNH-TRỊ THẾ-GIỚI
Chánh-phủ tin sẽ thắng!

Mặc dầu loạn-quân cứ thừng tin khai-hoàn... Quan Chánh-phủ chiếm hết các địa-thể quan-trọng ở Sierra Guadarrama... Thuyết luận ủy-ban cai-quản một xứ ở Lyon... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

TÂY BAN-NHÀ

Chánh-phủ chặc mình sẽ thắng
Quan Tổng-trưởng bộ ngoại-giao của Tây-ban-nhà... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Loan-quân ném bom ở Madrid

Madrid 7 Sept. - Hội đồng thành-phủ của Tây-ban-nhà... Loạn-quân ném bom ở Madrid... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Nếu loạn-quân thắng ở Tây-ban-nhà, thì Pháp sẽ đứng trước 3 mặt trận

Paris 7 Sept. - Hội đồng thành-phủ của Tây-ban-nhà... Nếu loạn-quân thắng ở Tây-ban-nhà, thì Pháp sẽ đứng trước 3 mặt trận... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Irun và Saint-Sébastien sau cuộc nổi loạn

Madrid 7 Sept. - Hội đồng thành-phủ của Tây-ban-nhà... Irun và Saint-Sébastien sau cuộc nổi loạn... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Lại một chiếc tàu xé của Pháp bị mất

London 7 Sept. - Một chiếc tàu xé của Pháp... Lại một chiếc tàu xé của Pháp bị mất... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Ông Nouallhetas được bổ làm chánh văn phòng quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-Địa

Paris 17 Sept. - Quan tòa chánh-phủ của Đông-pháp... Ông Nouallhetas được bổ làm chánh văn phòng quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-Địa... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Ở Burgos ông đã lại lần nữa vào đất

Burgos ông đã lại lần nữa vào đất... Ở Burgos ông đã lại lần nữa vào đất... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Điều kiện để quân đội của Đông-pháp được tiến vào Tây-ban-nhà

Paris 17 Sept. - Các điều kiện để quân đội của Đông-pháp được tiến vào Tây-ban-nhà... Điều kiện để quân đội của Đông-pháp được tiến vào Tây-ban-nhà... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Vi rượu hạ, gạo lại cao, nhiều người làm trong lò rượu Vạn-Văn rủ nhau đình nghiệp để xin tăng tiền rượu

Vi rượu hạ, gạo lại cao, nhiều người làm trong lò rượu Vạn-Văn rủ nhau đình nghiệp để xin tăng tiền rượu... Vi rượu hạ, gạo lại cao, nhiều người làm trong lò rượu Vạn-Văn rủ nhau đình nghiệp để xin tăng tiền rượu... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

4 người tinh-nghị là thủ-xướng việc đình nghiệp này đều bị bắt đũa, nhưng sau ông chủ lại cho ba người vào làm

4 người tinh-nghị là thủ-xướng việc đình nghiệp này đều bị bắt đũa, nhưng sau ông chủ lại cho ba người vào làm... 4 người tinh-nghị là thủ-xướng việc đình nghiệp này đều bị bắt đũa, nhưng sau ông chủ lại cho ba người vào làm... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Được 1 Mm, giá gạo mới 40 kg. có từ 1 p. 80

Được 1 Mm, giá gạo mới 40 kg. có từ 1 p. 80... Được 1 Mm, giá gạo mới 40 kg. có từ 1 p. 80... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Chiều hôm 8 Sept, người công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội)

Chiều hôm 8 Sept, người công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội)... Chiều hôm 8 Sept, người công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội) làm công-tý ở yết-tử (đội)... Chánh-phủ đã giải quyết xong cuộc đình-công ở Lille... Nga sản lòng hoan-nghinh địch-quân phá rồi mình!

Đám táng
ÔNG DƯƠNG-MINH-CHÂI
tại làng Long-phủ (Tân-châu)

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Thuyết luận chính trị đã gọi trước 11 giờ trưa hôm thứ hai hôm ngày 14 Septembrie, đã đi chầu Dương-Tiến-Sanh ra nơi phả-nhâm. Những thân-hàng quyến-hữu là những quý ông: Cai-tông và Ban-bình, cũng hương-chờ ở ngoài cửa, chờ đợi quan của Tân-châu đến để đưa đi an táng.

Chờ đợi được một giờ, quan Nguyễn-phước-lân cũng đến. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Thuyết luận chính trị đã gọi trước 11 giờ trưa hôm thứ hai hôm ngày 14 Septembrie, đã đi chầu Dương-Tiến-Sanh ra nơi phả-nhâm. Những thân-hàng quyến-hữu là những quý ông: Cai-tông và Ban-bình, cũng hương-chờ ở ngoài cửa, chờ đợi quan của Tân-châu đến để đưa đi an táng.

Chờ đợi được một giờ, quan Nguyễn-phước-lân cũng đến. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Thuyết luận chính trị đã gọi trước 11 giờ trưa hôm thứ hai hôm ngày 14 Septembrie, đã đi chầu Dương-Tiến-Sanh ra nơi phả-nhâm. Những thân-hàng quyến-hữu là những quý ông: Cai-tông và Ban-bình, cũng hương-chờ ở ngoài cửa, chờ đợi quan của Tân-châu đến để đưa đi an táng.

Chờ đợi được một giờ, quan Nguyễn-phước-lân cũng đến. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ. Ông Dương-Minh-Chai đã được đưa đi an táng tại làng Long-phủ.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

Ông Dương-minh-Chai, tự Sĩ-Tân, Đại-bá-lang Long-phủ đã từ trần hôm đêm thứ sáu, 11 Septembrie, năm mồng 26 tháng 7 Âm lịch, hưởng thọ được 73 tuổi.

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phán tháy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HANG NHẤT?
AI MUỐN CÓ NGƯỜI HỖ-TRỢ THIẾT KẾ CANG,
SẴN TOA THUỐC CỦA CÁC QUAN ĐỐC-TR?

VẬY XIN QUÍ VỊ NÊN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MANNIS, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH biết hàng hóa
chất-sự, tiếp rước quí vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tĩnh gửi thư lên mua thuốc, thì chúng tôi sẵn sàng làm
hàng, giá thuốc rất rẻ hơn: nhàn nhàn không tính 7% thuế-phí.

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN

95-95bis rue Lagrandière -- SAIGON

Telephone 20425

Directeur: TRINH-HUNG-NGŨ

TỰU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1938

do M. HỒ ĐẮC CUNG, Mecanicien diplômé
de l'E. I. M. dạy.

MỸ NHON VIỆN

Madeleine

SỮA SẠC ĐẸP
DANH THO THỊ
SẢN SỐC HẠY
TAY BÀN CHỜN
TẮM BÀNG BẮT
PARAFFINE

66, đại lộ Bonnard, Saigon

Có hàng cấp của mỹ Nhon Việt KLYTTE
62, Picoe Toulouze, Paris

Thưa quí bà quí cô:

Tôi lấy làm hoan hỉ khi quí bà quí cô biết rằng tôi
mở một Mỹ-Nhon-Viện, tại 66, phố Bonnard.

Được chế độ-lưu-nhà cấp lại trang hoàng rất lịch sự,
chắc quí bà quí cô sẽ rất lòng.

Bên ngoài tôi dùng sữa sặc đẹp của việc sản xuất
chưa thì để có người giúp việc theo dưới quyền trông nom
của tôi.

Số chỗ sắp đặt riêng để làm cho đẹp hơn bằng cách
đánh bột thịt và tắm chất paraffine.

Xin quí bà quí cô có chí-có, đến viếng Mỹ-Nhon Viện
thì tôi rất hoan nghinh.

Hãy kính
MADELEINE BUI

AI MUỐN CÓ SẴN TÀI NHA
MỘT ÔNG THẦY-THUỐC?

A
Y
M
U
A

MỖI QUÂN

SÁCH DƯƠNG SANH
CHƠI GIẤY QUÂN

Ông YERREY TÂN-SI A. SARRAMON soạn
Ông LÉONARD NGUYỄN-BÌNH dịch Quốc-An

IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VĂN-CỬA
N° 57, Rue Tauxemont -- SAIGON

SAU VIỆC ĐÀO VÀNG Ở CHÙA LÀNG NGỌC-XÁ

**Chúng ta nên biết qua những
cách trốn vàng và đào vàng
rất khôn khéo qui quyết
của người Tàu**

Tại sao người Tàu lại có vàng và hay trốn vàng ở nước
Ta? Trốn vàng bằng cách phang than. Những cách trốn
vàng và đào vàng đáng tin theo trí xét đoán của ta

Tổng ông Clément, người chủ
Argus người đã xin phép phủ
Thống-quy làm lại các việc đào
vàng của ông Đệ-Tiếp.

Như đã hứa cùng đội giá
trong số báo ra ngày thứ
hai trước (24-8-34), nay tôi
xin thuật lại các chuyện trốn
vàng và đào vàng rất khôn
khéo qui quyết của người
Tàu mà tôi tôi đã được nghe,
nhưng tôi xin thuật lại
một lối chữa được nhìn.

Nhưng, đó là những chuyện
câu chuyện huyền hoặc, ta
còn thấy nhiều câu chuyện
đáng tin sau khi ta đã xét
đoạn kỹ càng. Như vậy đem
thuật lại đây, tưởng cũng
có thể giúp ích đôi chút cho
những ai muốn tìm vàng
như ông Clément và ông
Đệ-Tiếp.

Tại sao người Tàu lại có
vàng và hay chôn vàng ở
nước Nam-Việt?

Về câu hỏi này, tôi muốn
nói:

• Tại sao người Tàu lại có
vàng chôn ở nước Nam ta?
trước đó.

Vàng ấy có phải là của
người Tàu đã khấn tự lờ-
quốc họ sang không?

Đáp câu hỏi ấy, chắc các
bạn cũng như tôi, đáp lại
bằng một lời rất gọn: không.

Phải, người Tàu trước
kia sang nước ta, họ chẳng
chỉ mang theo một đôi hồ
ràng tặc với chiếc da xanh,
nếu không phải những toán
quân với cái trâm lược
và những bộ gươm, dao,
cung, tên... Tóm lại, những
«mỏ vàng» mà người Tàu
còn để lại trong nước Nam
chính là những cửa mỏ-hội
nước mất của dân Nam-
Việt mà, nó đã trở nên của
người Tàu đối với dân nước
Việt-Nam trong khoảng hàng
nghìn năm đó-hội!

Còn lại sao người Tàu
lựa chọn vàng ở đất nước ta?

Họ đại chúng?
Không! Các bạn đừng
lầm tưởng những người
Tàu cũng có óc tư-tưởng
nó lệ cho vàng bạc như mấy
nhà phú-hộ nước ta đâu.

Phải chôn vàng, họ đã
kìm những việc bất đắc dĩ

Trong những trường hợp
chống thế đứng.

Nếu ta không quen lịch sử
nước nhà, thì trong những
thời-kỳ nước Việt Nam dưới
quyền đô-hộ của người Tàu,
lưu lại hơn 400 năm, đã
bao lần dân Nam đánh dưới
được người Tàu ra ngoài
bờ cõi, dựng nên độc-lập,
hạt khic khôi-hoàn!

Đây là những trường-
hợp nó đã bắt người Tàu
phải chôn vàng trước khi
chạy trốn lấy thân.

Vậy việc trốn vàng của
người Tàu đã không phải
là một cách hành động đại
đội qui, mà còn là những
mánh khéo khôn, khôn khéo
ntra.

Khôn ở cái chỗ, sau khi
vàng đã chôn rồi, chôn một
cách khôn khéo qui quyết,
họ chỉ có việc giấu đi chiếc
giấy-phả vào cap quần ung
dung chôn lúc phải bỏ đi
đội qui của quí ở nước Nam
để về quê-chỗ, là họ sẽ lợi ra
giáo cho con cháu về sau
liệu cách sang đó mà khấn
ngâm về sanh cơ lập nghiệp.

**Chôn vàng bằng cách
phong-thần**

Trước khi nói đến những
chuyện đáng tin theo trí
phân-đoán của ta về việc
chôn vàng của người Tàu,
tưởng ta cũng nên biết qua
các chuyện «chôn vàng
bằng cách phong - thần»,
chuyện còn truyền ở cửa
miệng các ông đấng phu-nữ
và hầu khắp dân thôn dã,
lưu nó tin cách huyền hoặc
mặc lòng.

Cứ theo những lời truyền
khẩu ấy, thì việc chôn vàng
bằng cách phong thần, làm
rước như sau này:

Trời đẹp trời quang
lành, cũng có «gà» trước
tiên thông báo cho biết việc
sao nên đào bành sa bô ra sự cũ ngày rường rường
vô kể. Hết các người mặc
sườn cầm, bành bô ra sự cũ
không chôn, các người khác
mặc sườn bô ra sự cũ, cũng
thước người bành «Vosges
Cazé» ngày 11 tháng 11 năm
1938. Chôn vàng bằng cách
phong thần, là việc chôn
vàng của ông G. Leoville
(Bretteville, Ardennes).

• Tôi đồng thức người sa
Vosges 11 tháng 11 năm 1938.
Ngày tôi này hôm đầu, tôi đã
thấy trước đó một hôm một
cái luống quê Nay tôi được
đều chôn, họ đã đắp tan, ngày
này như trước. Vì vậy trong họ
tôi cũng đồng thức người sa
Vosges 11 tháng 11 năm 1938.
Còn như vậy, các người thử
ngủ mà ngủ, cũng người bành
«Vosges Cazé» đã kiến
hiệu cho các người?

Hết các người mặc sườn
bành bô ra sự cũ, hoặc bành
bô ra sự cũ, hoặc bành bô ra
sự cũ, hoặc bành bô ra sự cũ,
thước người «Vosges Cazé»
chôn vàng bằng cách phong
thần.

Sirope des Vosges Cazé

Bản lai các hiệu này ở 117, đại lộ
CANTONNEMENT, SAIGON.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đầy thập:
CREDITANA-SAIGON

Đầy thập nói:
SAIGON -- 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm,
số tháng tính mỗi lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
sao cũng được.

— Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đốc-Pháp phát hành hay là chấp
bổ chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh gửi cho ban hàng và lãnh tiền lời những vụ quốc-trái
và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Rhông kể có mua ban Pháp bộn Tiết-kiệm tốt đẹp bằng số mà mua, để cho bà tánh
mơra đồng. Xin quí vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thế mua bộn
Tiết-kiệm ấy.

(Về công chuẩn khác, xin hỏi thẩm bôn Hội)

Tên chỉ của bộn hội: LẠM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: HỮNG ĐÌNH KIỆM (nay nghỉ đi du lịch)	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH (được bầu cử chính thức 24 tháng 10 năm 1938)	Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN
Hội viên: Dr BAILLE de LANGSIAUDIERE	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI
• M. Denis LE-PHAT-AN	• M. ĐẶNG-VĂN-DÂN
• M. LUY-VĂN-LANG	• M. B. NG. TRUNG-VINH
• D. NGUYỄN-VĂN-THINH	• M. Alexie THAI-V. LAM
• D. TRẦN-VĂN ĐÓN	• Yng-ly: M. Paul Lê VĂN-GÔNG
• Lr. TRẦN-NHẬP-LÂN	
• M. TRẦN-ĐÌNH-THẢO	
• NGUYỄN-TRẦN-LIỆM	

NEU BỆNH HO

LÀM ĐAU RŨI NGŨC...

Không sao quí vị có bệnh ho rũi rũi, trước hết thì phải
lành, cũng có «gà» trước tiên thông báo cho biết việc
sao nên đào bành sa bô ra sự cũ ngày rường rường
vô kể. Hết các người mặc sườn cầm, bành bô ra sự cũ
không chôn, các người khác mặc sườn bô ra sự cũ, cũng
thước người bành «Vosges Cazé» ngày 11 tháng 11 năm
1938. Chôn vàng bằng cách phong thần, là việc chôn
vàng của ông G. Leoville (Bretteville, Ardennes).

• Tôi đồng thức người sa Vosges 11 tháng 11 năm 1938.
Ngày tôi này hôm đầu, tôi đã thấy trước đó một hôm một
cái luống quê Nay tôi được đều chôn, họ đã đắp tan, ngày
này như trước. Vì vậy trong họ tôi cũng đồng thức người sa
Vosges 11 tháng 11 năm 1938. Còn như vậy, các người thử
ngủ mà ngủ, cũng người bành «Vosges Cazé» đã kiến
hiệu cho các người?

Hết các người mặc sườn bành bô ra sự cũ, hoặc bành
bô ra sự cũ, hoặc bành bô ra sự cũ, hoặc bành bô ra sự cũ,
thước người «Vosges Cazé» chôn vàng bằng cách phong
thần.

Sirope des Vosges Cazé

Bản lai các hiệu này ở 117, đại lộ
CANTONNEMENT, SAIGON.

CUỘC XỔ SỐ
của hội Tập-bản và tập
phương-pháp vào
co-bình Nam kỳ

Tất cả số trúng 7.000 \$

1 số đặc-đặc	2.000.000
1 số trúng	1.000.000
2 số trúng	500.000
3 số trúng	100.000
10 số trúng	80.000
50 số trúng	20.000
100 số trúng	10.000
Giá bán mỗi số	0550

NGÀY XỔ SỐ
11 Novembre 1938

Giấy số 0 bán khắp nơi và tại
M. Trần-thai Nguyễn co-impri-
merie de l'Union - Saigon.

Savon «Con-Cop»

Các ông bà quí vị có Nam-hội,
Trưng-kỳ, Bắc-kỳ và Cao-miêu,
mỗi nhà, một nhà Đại-Lệ Đốc-
quyển, được biết ngay lập tức
việc mua bán trong nhà.
Thưa từ xin đi đây:

M. JEAN PIERRE LEGRINI
57, Boulevard d'Alsace, Saigon

Hàng năm đóng thêm 8 người
Catinara và ba người Magistralen
Xin đi thường lượng

